

M. Farouk Ouroua  
Agent de commerce (Agriculture,  
agroalimentaire, santé, éducation, foresterie,  
pâtes et papier, pêches, recouvrements  
bancaires)

### **Allemagne (République fédérale d')**

En Allemagne, le rôle des missions est établi en fonction du secteur d'activités commerciales plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial devra donc être adressée à la mission responsable du produit visé.

#### **Bonn**

##### **Ambassade du Canada**

*Adresse :*

Friedrich-Wilhelm-Strasse 18,  
53113 Bonn, Allemagne,

*Adresse postale :*

Postfach 12 02 40,  
53044 Bonn, Allemagne

Tél. : (011-49-228) 968-0

Télec. : (011-49-228) 968-3900

CÉ : bonn.td@bonn01.x400.gc.ca

*Heures d'ouverture :* lundi-vendredi :

8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés :* (1998/1999) 12 oct.,  
25-28 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 22 fév., 2-5 avr., 1<sup>er</sup> juin,  
1<sup>er</sup> juill., 2 août, 6 sept., 11 oct., 27 et 28 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +6

*Secteurs de responsabilités :* produits de l'aérospatiale et de la défense, matériel de sécurité, livres, instruments de musique, poisson et fruits de mer, environnement, produits chimiques, industries culturelles, soins de santé, produits et services médicaux et pharmaceutiques, questions de politique et de réglementation, marchés publics, télé-détection (y compris les communications spatiales par satellite), équipement électrique et énergétique, services de consultation en gestion, liaison avec Telecom.

M. Gaëtan Lavertu

Ambassadeur

M. Norbert Kalisch

Conseiller et Chef - Commerce,

Investissement et Science et Technologie

### **Section commerciale, investissements et sciences et technologie**

M. Hans J. Himmelsback  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Bill Bhaneja  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Emmanuel Skoulas  
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Bruno Wiest  
Agent de développement de la technologie

M. Jens-Peter Otto  
Agent de commerce

M. Detlef Engler  
Agent à l'expansion des investissements

M. Steffen Preuser  
Agent de développement de la technologie

M. Ralf Schliephake  
Agent à l'expansion des investissements

#### **Économie**

M. Ross Miller  
Conseiller (Affaires économiques)

M<sup>me</sup> Micheline Aucoin  
Conseillère (Affaires financières)

M<sup>me</sup> Dorothea Greiff  
Analyse des politiques, adjointe à la recherche

#### **Berlin**

##### **Bureau de l'ambassade du Canada**

*Adresse :*

Internationales Handelszentrum,  
Friedrichstrasse 95, 23rd Floor,  
10117 Berlin, Allemagne

*Adresse postale :* (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-30) 20 31 20

Télec. : (011-49-30) 20 312 590

*Heures d'ouverture :* lundi-vendredi :

8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés :* (1998/1999) 12 oct.,  
25-28 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 22 fév., 2-5 avr., 1<sup>er</sup> juin,  
1<sup>er</sup> juill., 2 août, 8 sept., 11 oct., 27 et 28 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +6



### **Les clients à l'étranger demandent souvent :**

*En quoi votre entreprise et votre produit ou votre service sont-ils uniques ou particuliers?*

*Secteurs de responsabilités :* relations économiques et commerciales avec Berlin et les 5 nouveaux États allemands, industrie de la construction et services d'ingénierie connexes, formation automatisée, logiciels éducatifs et matériel agricole pour toute l'Allemagne.

M<sup>me</sup> Fredericka Gregory  
Ministre

M. Leslie T. Reissner  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Thorsten Henke  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Ina Hoelzmann  
Agent de commerce

#### **Düsseldorf**

##### **Consulat du Canada**

*Adresse :*

Prinz-Georg-Str. 126,  
D-40479 Düsseldorf, Allemagne

*Adresse postale :* (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-211) 17 21 70

Télec. : (011-49-211) 35 91 65

*Heures d'ouverture :* lundi-vendredi :

8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés :* (1998/1999) 12 oct.,  
25-28 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 15 fév., 2-5 avr., 24 mai,  
1<sup>er</sup> juill., 2 août, 6 sept., 11 oct., 24-27 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +6

*Secteurs de responsabilités :* agroalimentaire, pétrole et gaz, exploitation minière, minéraux et métaux, machines pour les industries primaires et secondaires (excepté les machines agricoles)

M. John R. Schofield  
Consul et délégué commercial principal  
CÉ : john.schofield@bonn02.x400.gc.ca

M. Stephan Rung  
Agent de commerce (Agriculture)  
CÉ : stephan.rung@bonn02.x400.gc.ca